

## Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.  
Comunicados en id. á 25 céntimos.  
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.  
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.  
datrasado o 15 id.

# El Tradicionalista.

## DIARIO DE PAMPLONA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administración, Plaza del Castillo, 25, planta baja.

Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administración en libranzas ó sellos de correo

Dirección  
y Administración.

Plaza del Castillo, 25, bajo

### LA PAZ.

Nunca como en las circunstancias presentes se ha sentido la necesidad de explicar este punto tan delicado y sutil de suyo, para que nadie pueda alegar ignorancia sobre el significado y trascendencia de esta palabra, pues cierta secta política, enemiga mortal del tradicionalismo, y algunos periódicos que siguen sus inspiraciones oscurecen y tergiversan su concepto propio y natural con el fin de que sirva la paz de sanción legítima á sus transacciones vergonzosas y á sus ruindades sin ejemplo en la historia de la humanidad.

En efecto; á nombre de la paz admiten en la práctica la soberanía de la razón y todas las consecuencias funestas que se derivan del entronizamiento de ese principio en la vida social, puesto que siempre emplean esa palabra como la razón suprema y el argumento incontrovertible para justificar sus componendas y pactos humillantes con el liberalismo. Nosotros llamamos paz á la vida normal de los pueblos sostenida merced al reinado de la moral católica en sus instituciones, leyes y costumbres, y ellos la consideran como el decaimiento y postración que provienen á las naciones del enervamiento de su carácter, de la pérdida de su fé y del olvido de sus tradiciones.

Por si cupiese á nuestros lectores alguna duda sobre las verdades que acabamos de exponer, dirijan una mirada retrospectiva sobre la conducta de un periódico local que principió siendo descaradamente liberal ó impio y que más tarde adoptó esa política de balancin que hoy simboliza con tanta constancia en nombre de la paz. Este periódico ha sustentado y defendido alguna que otra vez los principios fundamentales de la política cristiana, pero sin concretarse á casos particulares ni descender á la vida real de los hechos, por cuya razón resultaban de todo punto infructuosas ó contraproducentes sus predicaciones, tanto más cuanto que la tendencia de ellas consistía en inutilizar y herir mortalmente al único partido católico de España, destinado á reivindicar la soberanía de Jesucristo. Este periódico ha apoyado, por punto general, en las elecciones á los políticos transaccionistas y ha visto impasible cómo una turba de agentes electorales traficaban con la conciencia de los votantes y pretendían degradar á este pueblo noble y vigoroso. *El Eco de Navarra*, que es el periódico á que aludimos, ha concedido hospitalidad en sus columnas á los escritos de una porción de enmascarados que

en este país clásico de la hidalguía han tratado innoblemente de mancillar la reputación de nuestro dignísimo director, no obstante de hallarse escudada con la recomendación valiosísima de dos publicistas insignes, lumbreras de la prensa católica, que son el incomparable doctor Sardá y el ilustre Orti y Lara. Esta recomendación debía ser fiadora no solamente de la competencia de nuestro querido y respetado amigo sino también de sus nobles cualidades como caballero cristiano; y, sin embargo, una crítica rastrera y difamadora se ha cebado sobre ellos, aunque, dicho se está, sin haber conseguido el objeto que se proponía, antes bien ha surtido contrario efecto. *El Eco de Navarra* ha asociado á su redacción á un hombre que presume de leal y discreto en los momentos en que se propone grabar en el corazón navarro parte del programa del catolicismo liberal y á la hora en que siendo un visionario delirante trata de que sus extraviadas disquisiciones sustituyan al credo tradicionalista.

*El Eco de Navarra* se ha gloriado hace poco de la derrota de una candidatura integrista en las elecciones municipales y, por lo tanto, ha visto con alegría no disimulada el desacato á las autoridades de nuestro partido, porque considera este hecho como principio de disolución.

*El Eco de Navarra* ha guardado un silencio absoluto sobre las pastorales de los Obispos que han encomiado y recomendado el opúsculo del Sr. Sardá, que es la cuestión palpitante é interesantísima del día y, en cambio, ha insertado con toda premura y satisfacción aquellos documentos episcopales en los que han creído ver alguna oposición á las personas ó á la política del partido tradicionalista.

En nombre, pues, de la paz pretende *El Eco de Navarra* apagar nuestra fé y concluir con nuestras tradiciones. Nosotros, que no queremos la guerra porque la consideramos hoy como una locura contraproducente, veremos de combatir con la energía de que somos capaces esa política hipócrita y nefanda en el terreno de las ideas.

EPIFANIO PEREZ.

Sabemos lo que dá de sí la democracia moderna, enemiga mortal é implacable del catolicismo; pero, en verdad, no pensamos nunca que el periódico semanal republicano intitulado *La Democracia* se atreviese á desenmascararse aquí, en Pamplona, á la faz de un pueblo que se gloria de honrar y reverenciar á su gloriosísima Patrona, Nuestra Señora del Camino. Entendíamos nosotros que el periódico *La Democracia* vería de contenerse en los

límites del respeto á las creencias católicas de Navarra, siquiera este respeto se hallé en pugna manifiesta y notoria con los principios mismos fundamentales de la democracia moderna.

Nos hemos engañado. Al fin y á la postre, *La Democracia* se quita la máscara y declara su pensamiento por la que toca á Nuestra Señora del Camino. Es evidente que no hemos de reproducir las impiedades de *La Democracia*; eso de ninguna manera. Nos mancharíamos. Basta con protestar enérgicamente, con denunciar á la pública reprobación las frases desatentadas, groserísimas y, sobre todo, impías del periódico semanal republicano. Con eso basta y con decir, delante de la impiedad, y de lo más profundo del corazón: ¡Viva Nuestra Señora del Camino!

### AL CORRER DE LA PLUMA.

Vamos, hombre: era ya hora de que el sistema que nos desgoberna, nos diese motivo para felicitarle.

Al cabo de tantos días malos el parlamentarismo nos ha dado uno bueno.

*El Correo* le señala de esta suerte:

“Buen día parlamentario el de ayer. En el Congreso ha concluido, al fin, el Jurado, y en el Senado la Trasatlántica.

El parto ha sido laborioso. Pero al fin ha resultado doble.

El sistema, pues, está de enhorabuena. Con lo cual dicho queda que la nación está de pésame.

Desde ese día puede contar con dos nuevas calamidades.

### Pronósticos parlamentarios:

“*El Resúmen* tiene motivos para creer que se dará á los presupuestos la preferencia sobre todos los proyectos pendientes de discusión.”

Es lógico que así suceda.

Para los liberales lo primero y principal es el presupuesto.

Una pregunta del Sr. Romero Robledo.

“¿Qué sucedería si el partido reformista se saliera de la legalidad?”

Que volvería á entrar pronto en ella.

Si veía que el regreso era el único medio de alcanzar el poder.

A la anterior pregunta contesta *El Liberal* con esta otra:

—¿Piensa el partido reformista colocarse fuera de la legalidad, si no le entregan el poder?”

Esta pregunta es excusada.

Los reformistas no contestarán á ella.

Verdad que tampoco es necesario que contesten.

Y demás de inútil, es ofensiva para los reformistas.

mo hábito. Delante se ve un pantano muerto y melancólico, y el pequeño remanso de una fuente próxima á secarse. Se escucha claramente el monótono caer del agua de la orilla, y se presume sin dificultad que dentro de poco el oscuro terreno pantanoso no tardará en embeber la última gota. Después no se ve más que una dilatada llanura, sin un horizonte que la limite, porque llanura y cielo se unen en la lejana distancia. El último rayo de sol cae sobre la llanura y se derrama sobre todos los objetos con tintas tan delicadas, que el arte de los colores encanta al profano observador y despierta el entusiasmo en el inteligente. Un bellissimo verde manzana tremola sobre los pequeños arbustos, mientras un rosal lánguido y desvanecido se extiende sobre toda la llanura. Mas ni la luz delicada, ni la pureza trasparente del aire es bastante para alejar la profunda melancolía que inspira el paisaje; no se descubre allí un solo sér viviente, ni césped que respire vida y alegría. Dibujo y colores se han unido para producir una conmoción tan extraordinariamente triste, que ningún admirador de corazón delicado puede librarse de ella. Rafael ha pintado sin duda los sentimientos que le animaban en sus visitas al bosque, una elegía en dibujo y colores.

El pintor estaba contemplando su obra orgullo paternal, cuando fuertes golpes á la puerta

¿Acaso estos no son liberales?

Una noticia:

“Los sepultureros de New-York se han declarado en huelga y una de las razones que dan es la falta de trabajo.

“Que vengan á España y llegarán á tiempo para enterrar á los conservadores y á los fusionistas. Lo malo será si, no quedando familia, no hay quien les pague.”

Bah! No se quedarían sin cobrar.

La nación les pagaría muy gustosa.

Y hasta declararían fiesta nacional la fecha del entierro.

De modo que lo malo sería otra cosa.

Que los *yankées* no hicieran lo mismo con los demás partidos liberales.

El periodismo liberal pintado por *El Correo*:

“Como defecto capital de la prensa, señaló el *bombo*, abuso periodístico que tantos extragos ocasiona, endiosando medianías de la política y de las letras, de las ciencias y de las artes; creando reputaciones de similor, que desvaneciendo á los propios interesados, los despiertan aspiraciones inverosímiles, tales como las de formar partidos y emprender caminos *reformistas*.

Mucho y muy bueno dijo el ex-ministro de Gracia y Justicia sobre este punto, pero créanos el Sr. Silvela, no toda la culpa está de parte de la prensa; al público cabe gran parte de la responsabilidad, ya que en su tontería solo cree grandes hombres á los que un día y otro vé citados y aplaudidos en los periódicos. La prensa, en la generalidad de los casos, solo tiene que acusarse de exceso de condescendencia. ¡Cuántos bombos están escritos de puño y letra de los interesados!”

*El Correo* tiene fama de travieso.

Y hay que reconocer que la tiene merecida.

Ya se ha visto por qué delicada manera se recomienda á sí mismo.

Haciendo saber que en él colaboran el Sr. Sagasta y todos los prohombres del fusionismo.

### DESPACHOS POSTALES.

Londres 15.

En vista de la polémica á que han dado lugar las pruebas preliminares del torpedero *Ariete* construido en Inglaterra por cuenta de España, se han inquirido nuevos informes de los cuales resulta que ha habido una confusión respecto á las millas recorridas por dicho buque por haberse contado aquí según el antiguo sistema de millas inglesas y los franceses que ponían en duda la exactitud de los datos, por las millas marítimas usuales ó sea de 1852 metros cada una.

El *Ariete* recorrió en las pruebas á razón de 26 millas de estas por hora, lo cual constituye la mayor velocidad conocida en un buque de vapor. Este resultado se ha debido á una perfección introducida en el sistema de las calderas y á que el torpedero tiene dos hélices.

Tanto el *Ariete* como el *Rayo*, también español, construido según el mismo modelo, serán los dos buques más rápidos de toda las marinas de Europa.

Tolon 15.

Anoche estalló un cartucho de dinamita colo-

le sacaron de su abstracción, haciéndole dar un salto. Abrió la puerta, y vió delante de sí á un caballero joven y pálido, vestido con elegancia, que le sonrió lánguidamente: Eduardo de Schwertschlag, el hijo extraviado del padrino.

—Perdona, Rafael, si te interrumpo—dijo saludándole y estrechando su mano.—¡Ah! qué seriedad reina aquí! Como en el templo de las musas. Créelo, me parece casi sentir el rumor de las alas de los espíritus celestes, los cuales descendien del Parnaso á revelar cosas divinas á su favorito, á traerle el pincel, á componerle las tintas y á trasportar su espíritu á las regiones ideales. Pero no es maravilla que con tal compañía te hagas cada vez más extraño á las cosas terrenales; eres majestuosamente como un sumo sacerdote, y la grandeza de tu aspecto intimida á nosotros, pobres mortales. Apénas si me atrevo á indicar á tu seráfica alteza el motivo de mi venida.

—Tu humor te hace pecar contra el buen gusto, querido Eduardo—respondió sonriendo el pintor.—¿Cuál es, pues, el motivo que te conduce aquí?

—Vengo de parte del conde Ernesto de Dieberg.

—¿Quién es ése?

—Un nuevo conocido mio, un hombre sublime. El conde se ocupa con notable éxito en la pintu-

(29) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

## RAFAEL

novela escrita en alemán

POR CONRADO DE BOLANDEN.

—Y yo treinta—contestaba el otro.  
—Bien, quedemos en las veinte—dijo Rafael.  
—Pero recordad que es preciso las traigais vivas.  
—Sí, y esto como puede ser? Las moscas mueren en un momento—objetó el más grande.  
—Os compraré una botella á cada uno para que podais encerrar en ellas las moscas vivas tú llevaras las que recojas todas las mañanas á las ocho y tu las tuyas á las tres de la tarde.  
—¿Dónde hemos de llevarlas?  
—Calle de la Residencia, número 2.  
—¡Ah! allí vive el baron Chlingen—dijeron respetuosamente los dos cazadores de moscas.  
El pintor fue, en compañía de los dos chicos, á una tienda de vidrios y compró dos botellas blancas, que fueron cerradas con un tapon de corcho.  
—¿Podéis llevarme algunas para esta tarde á las cinco?  
—Cuántas queráis—dijeron los dos celosos cazadores, alejándose rápidamente.

Rafael volvió á su casa muy contento; dió las órdenes oportunas á Francisco, y una hora después el camarero depuso el primer frasco con abundante provision, sobre la tabla. Rafael le abrió, las moscas volaron á la prision y eran cogidas con destreza por las golondrinas, que las llevaban á sus hijos. El espectáculo alegró al pintor, el cual observó, no sin conmoverse, que los p dres hambrientos nada guardaban para sí, sino que querian satisfacer ante todo á sus polluelos.

Las botellas llegaban todos los días á las horas establecidas con el abastecimiento preciso, en sentir del artista. Este hubo, sin embargo, de notar en breve que la tarea insecticida de las golondrinas era mucho más difícil de lo que creia, y comenzó á temer también que no pudiese bastar á la necesidad.

Toda la familia Chlingen está al presente reunida, mas en completo silencio para no turbar al artista, el cual está contemplando su trabajo ya concluido, el viejo sáuce. Este no se halla en medio del hermoso prado, circuido de los árboles florecientes del gracioso bosquecillo cercano al Rhin, sino que se levanta en medio de una llanura estéril y vasta. Con admirable sentimiento se ve tratada la vida casi apagada del viejo, hasta el punto de que parece oirse su últi-



cado en el puesto principal de policía de esta ciudad. Por fortuna no hay que lamentar ninguna desgracia personal.

Las materiales son de mucha consideración. El edificio ha quedado muy resentido. No han sido descubiertos aun el autor ó autores de este criminal atentado.

Fabra.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

15 de Mayo de 1887.

La romería de San Isidro, la más popular de las que celebra Madrid se vé este año tan concurrida como siempre. Multitud de carruajes así de punto como particulares, han estado durante todo el día conduciendo gente á la pradera y eso que como día de corrida ha debido conocerse esta circunstancia en la romería, pues sabido es que los madrileños por nada dejan los toros.

Ni lo desapacible del tiempo, que hacia en extremo molesta la estancia en las alturas donde la romería se celebra, ha sido bastante á retraer la gente ansiosa de divertirse al aire libre. Con este motivo se han visto muy desanimados los círculos políticos en los cuales se departía sobre la importancia del Consejo de ministros celebrado anoche. No hay para qué decir que las opiniones son encontradas y que ellas reflejan el estado de las oposiciones y que estas se entretienen en hacer ingeniosos cálculos sobre el tiempo que durará en el poder el gabinete que preside el Sr. Sagasta. Del Consejo de ministros celebrado anoche, que fué muy breve, dícese que no tuvo importancia, apesar del *bombo* con que se había anunciado; que en él solamente se trató de si han de discutirse antes las reformas militares ó el Código. Aun cuando no se dice cuál de los dos criterios prevaleció, pretenden sacar algunos partido de la falta de asistencia del señor ministro de Gracia y Justicia el cual según unos estuvo con su familia en el circo de Price, excusando otros la ausencia del Sr. Alonso Martínez por tener que ocuparse con el Intendente de Palacio, en asuntos en que tiene que intervenir como notario mayor del reino.

No se cuál de las dos versiones será exacta pero me inclino á creer que ninguna de las dos se opone á que los deseos del ministro de Gracia y Justicia de que sea discutido el Código antes que las reformas militares. Así parece que lo aconseja la necesidad que se impone con lógica inflexible después de aprobado el proyecto del Jurado.

Los ministros han llegado á Aranjuez hoy á las nueve de la mañana pasando inmediatamente á cumplimentar á la regente con la que han almorzado. Después han celebrado consejo bajo su presidencia habiendo manifestado todos los ministros su deseo de que antes de suspenderse las sesiones queden aprobadas las bases para el Código, y las reformas militares. Además fueron firmados varios reales decretos de condecoraciones y algunos nombramientos. Después se trató de la solicitud de indulto á los soldados de los regimientos de Albuera y Garelano.

El gobierno á pesar de los deseos manifestados por aquella señora de que se le indultase de la mitad de la pena, acordó hacerlo en su 4.ª parte teniendo en cuenta altas consideraciones, no siendo la menos importante la que se refiere á la disciplina militar.

Es inexacto que exista antagonismo entre los Sres. Alonso Martínez y Cassola. Y con este perpetuo tejer y destejer de noticias de sensación se pasan la vida los políticos liberales que solo aspiran á comer de las ollas del presupuesto.

Los mártires de Africa.

(Continuacion.)

Hé aquí ahora la carta á que se refiere la pastoral anterior.

Dice así: Vicariato Apostólico de Nyanza.— Nuestra Señora de Kamoga (orillas de Nyanza) 27 de Setiembre de 1886.—A los señores presidentes y miembros de los consejos centrales de la Obra de la Propagación de la fé.

Señores: voy á satisfacer vuestros deseos y los de los lectores de nuestros Anales, á los que tambien dedico esta carta, refiriéndoos la cruel persecucion que reina en uno de los reinos que forma parte de mi extensa mision, en el reino de Uganda. Allí es donde yo ejercía el ministerio apostólico como superior de Santa Maria de Rubaga, antes de ser promovido á la dignidad episcopal.

La palabra divina comenzaba, gracias á Dios, á producir grandes frutos entre estos pobres pueblos, sumergidos en el caos de todas las supersticiones y de todos los vicios. Ya se habian creado y desarrollado varios centros cristianos y á nuestras instrucciones acudian algunos cientos de catecúmenos y de neófitos; cuando el rey Mteza, muy excitado por los musulmanes, comerciantes de esclavos, dió á conocer las intenciones de hacer frente á este movimiento, aun cuando tuviese que apelar á la violencia. Los misioneros creyeron por prudencia que debian sustraerse un momento á la persecucion y entonces precisamente fui llamado á aceptar la pesada carga del episcopado y de la administracion de tan vastos territorios.

Poco tiempo habia pasado cuando á consecuencia de la muerte del rey Utesa heredó el poder su hijo Muanga, á quien yo habia conocido personalmente. Animado de los mejores

deseos para con nosotros, pidió con insistencia que volviésemos á entrar en su capital nuestros misioneros. Pero las mismas causas que habian producido el odio en Mteza fueron las que hicieron cambiar las buenas disposiciones de su hijo. Apenas sali de Cartago, donde recibí la consagracion episcopal de manos de nuestro querido padre, el Emmo. Cardenal Lavigerie, supe con profundo dolor que todo era arrasado á fuego y sangre en la mision de Uganda. Yo habia recibido de mis superiores la orden de no fijar allí mi residencia, suponiendo que desencadenaria toda la persecucion y me seria imposible desde aquel momento atender á la administracion de otros puntos de mi vicariato.

A pesar de esto, creí un deber asegurarme por mi mismo de lo que pasaba, reanimar el valor y consolar á mis compañeros los misioneros de Argel así como á sus neófitos.

En mi última carta os decía que habian vuelto á Uganda los misioneros y os hacia relación del buen recibimiento que entonces les hizo el joven rey Muanga. Este proclamaba donde quiera que su elevacion al trono era debida á Dios, movido por nuestras súplicas y las de los cristianos: gustaba rezar el Padre nuestro y enseñarlo á los que le rodeaban, animando á sus súbditos á instruirse y nombrando á nuestros mejores neófitos para el desempeño de los cargos mas importantes.

Esta prueba de confianza fué pagada por aquellos con grandes pruebas de fidelidad. Habian transcurrido algunos meses después de la muerte del Mteza, cuando los grandes del reino, viendo que el nuevo rey se disponia al abandono de las tradiciones paganas del pais y temiendo que les hiciese abrazar una religion contraria á sus vicios, tramaron contra él una conspiracion. En una reunion solemne y á una señal de antemano convenida, pensaban atravesarlo á lanzadas y proclamar rey á su joven hermano. Descubierta el complot por tres de nuestros cristianos, Joosé Mkasa, Andrés Kagua y otro, avisaron secretamente á Muanga, diciéndole que podia contar con su apoyo, con el de todos los cristianos y con el de los hombres que de ellos dependian, pudiendo ofrecerle 2.000 hombres bien armados.

Apesar de esto, el rey mandó llamar á su primer ministro Katikiro, que figuraba al frente de la conspiracion declarándole que estaba sabedor de los proyectos. Katikiro se echó á llorar, pidiendo perdon y haciendo protestas de fidelidad. Muanga le perdonó así como á los demás conspiradores. Desde aquel día el odio que el ministro siempre habia tenido á los cristianos, llegó á su mas alto grado; juró exterminar á todos ellos, comenzando por los que ejercian mayor influencia.

Era esta una cuestion para él de vida ó muerte; porque el rey habia declarado que su primer ministro seria José Mkasa, conocido por todos como ferviente cristiano y que Andrés Kagua habia de ser el general en jefe de las tropas. Así es que nada se omitia para hacer creer al rey que los cristianos eran hombres muy peligrosos, que serian fieles mientras fueran en corto número, pero que una vez que pudieran declararse triunfantes le arrojarían del trono, para colocar en él á algunos de los suyos.

CUARTO CENTENARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO.

ÚLTIMO DIA DE LA OCTAVA.

Magníficas y suntuosas han sido las funciones religiosas celebradas por este católico pueblo durante los dias de la octava para conmemorar uno de los más gloriosos acontecimientos que registran los anales de la ciudad de Pamplona.

Los lectores de EL TRADICIONALISTA que por cualquier circunstancia no han podido presenciárselas, pueden formarse una pálida idea por las incompletas reseñas que hemos hecho de las mismas. Fáltanos, empero, registrar las del último domingo y vamos á hacerlo á grandes rasgos, ya que seria interminable tarea hacerlo con toda minuciosidad.

Desde las primeras horas de la mañana hasta las diez, se celebraron sin interrupcion misas en los tres altares que tiene el de la Virgen y las comuniones fueron tantas que no queremos apuntar nuestros cálculos por no equivocarnos.

Basta decir que fué tan extraordinario el número de fieles que se acercó á la Sagrada Mesa, que muchos tuvieron que comulgar en otra parroquia pues no hallaban ocasion de hacerlo en la Capilla de la Virgen.

A las diez y media, el Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis, celebró de Pontifical la misa solemne asistido del doctoral D. Secundino Vitriain, que hizo de diácono, y del canónigo D. Francisco Romero, subdiácono. El Rdo. Prelado desde la plataforma del altar y con la uncion que le distingue dirigió su autorizada y sentida palabra á los fieles que llenaban el templo, pronunciando un discurso digno por todos conceptos de la solemnidad. La Capilla de la Catedral interpretó, con admirable maestría, la misa en la, del maestro Eslava, terminando tan memorable funcion con la bendicion papal que dió su Ilma. Si el templo de San Saturnino hubiese sido tres veces mayor, aun no habria sido lo bastante para contener á los fieles que no tuvieron cabida en el mismo.

Hubo personas que por no verse privadas de esta funcion religiosa permanecieron en él desde las ocho de la mañana. Y no nos extraña; pues la afluencia de forasteros es tan extraordinaria, que escude á la que suele verse en las fiestas de San Fermin.

La procesion anunciada salió á las cinco de la tarde y llevaba el orden siguiente: Abrian la marcha los gigantes y cabezudos acompañados de las dulzainas del pais; después iban cuatro coceros y un cabo, ginetes en briosos caballos y detrás de estos una banda de música militar. A esta seguía el estandarte del Centro de Obreros, y detrás iban las banderas de los gremios en el orden siguiente:

- 1.ª de los pelaires.
- 2.ª de los labradores.
- 3.ª de los basteros.
- 4.ª de los cordeleros.
- 5.ª de los zapateros.
- 6.ª de los sastres.
- 7.ª de los carpinteros.

Seguían la banda de música de la Casa-Misericordia, y detrás iban las banderas de las parroquias en el siguiente orden de prelación:

- 1.ª la de San Agustin.
- 2.ª la de San Juan.
- 3.ª la de San Lorenzo.
- 4.ª la de San Nicolás.
- 5.ª la de San Saturnino.

A estas seguían los clarines y timbales del Ayuntamiento que precedían á la bandera del mismo, escoltada por un macero vestido con la clásica dalmática que ostenta las armas de esta ciudad.

Precedidas del macero de la Catedral marchaban las cruces de las parroquias y la del convento de Capuchinos, ésta en primer término. Algo más atrás la imagen de San Saturnino era conducida en hombros de cuatro sacerdotes y seguida de la capilla de la Catedral que de trecho en trecho cantaba algunos motetes.

A las dos largas es interminables filas de fieles seguían en el mismo orden los estudiantes del colegio de San Francisco Javier, la comunidad de religiosos capuchinos en número de 44, los seminaristas del Conciliar, clero y cabildo catedral.

Los fajeros de la alhóndiga vestidos con el mismo traje que usan para llevar el palio en la procesion del Córpus, llevaban en hombros la imagen preciosísima de Nuestra Señora del Camino, precedida de dos largas filas de angelitos. Detrás iba el palio cuyas varas eran llevadas por individuos de los colegios de abogados y notarios de esta capital. Detrás iba el Sr. Obispo revestido de Pontifical, con mitra y báculo. A su Ilma. seguía el Ayuntamiento con sus maceros y detrás de éste iba una banda de música militar. Escoltaba la procesion un piquete de soldados de infanteria.

El número de fieles que asistió con hachas á ella se calcula pasó de 1.280.

A las siete y media regresaba al templo la procesion con el mayor orden después de haber recorrido las calles que se habia anunciado. Allí se cantó una salva y con ella se dió por terminada la Octava con tanta solemnidad celebrada en este IV Centenario de Nuestra Señora del Camino.

A continuacion publicamos una breve noticia de los altares levantados en distintas calles de la ciudad por donde pasó la procesion:

En la casa número 10 de la calle Mayor un altar con la imagen de la Purísima Concepcion.

En la casa número 24 de la misma calle se colocaron dos sencillos y bonitos altares: uno de ellos con la imagen de la Purísima y el segundo con la de San José.

En la portada del palacio del señor conde de Ezpeleta, en la misma calle, la cofradia de San Joaquin colocó otro bonito altar con la imagen de su titular. De los balcones del referido palacio se hallaban colgados primorosos y antiquísimos tapices de muchísimo mérito, no siendo peores los que cubrian los grandes verjas de la parte baja del edificio.

En la parroquia de San Lorenzo, y á cada lado de la puerta que da acceso al templo por la calle Mayor, habia dos altares: uno con la efigie de San José y el segundo con un antiquísimo cuadro al óleo con la imagen de San Fermin.

En la casa número 23 de la calle de San Anton, un modesto altar con la imagen de San Franco de Sena.

En la portada de la antigua casa de D. Fortunato Fortun en la calle de Zapateria, habia levantado un bonito altar con la imagen de la Virgen y la siguiente inscripcion. *La cofradia de Ntra. Sra. del Pilar á Ntra. Sra. del Camino en su IV Centenario.* Este altar se colocó desde la mañana y durante todo el día estuvieron ardiendo las velas que se habian colocado en él.

En el centro de la de San Agustin y bajo el templete gótico levantado en ella por la parroquia del mismo nombre habia un sencillo y severo altar con la imagen de la virgen del Cármen, en el centro, y á los lados las de S. José y S. Francisco Javier.

En la puerta de la capilla de San Martin habia tambien un modestísimo altar con una imagen de San Juan.

Finalmente, en la calle de Bolserías y adosado á la tienda del Sr. Aizcorbe, habia otro altar de estilo gótico, con la imagen del Corazon de Jesús, en el centro y á los lados las de San José y la Virgen.

Los arcos levantados en diferentes puntos de la poblacion, son siete. El de la plazuela de San José ha sido construido bajo la direccion del maestro D. José Aramburu; tiene dos frentes y se compone de tres cuerpos; consta tambien de tres arcos de medio punto, uno central y dos laterales: en estos se hallan colocados sobre un pedestal las efigies, de madera, tamaño natural, de San Pedro y San Pablo, una á cada lado. El orden de este arco es corintio, el mismo de la fachada de la Catedral, y en los entrepaños ó cuadros de este arco hay colocados cuatro transparentes, uno á cada cara, con las inscripciones siguientes: *Protegeré esta ciudad y la salvaré.* (I. salm. XXXVII-XXXV.) *Habitare con vosotros en este lugar.* (Jerem. VII-III.) *Con la sombra de su mano me protegí.* (Isai. LXVI.) *Caminaré entre vosotros, y vosotros seréis mi pueblo.* (Levit. XXVI-XII.) El último cuerpo de esta construccion lo constituye un nicho de dos caras cubiertas con transparentes, uno con la imagen de San José y otro con la de Santo Tomás; los entrepaños y las columnas están cubiertas de boj, excepto las basas y capiteles de las primeras que van pintados y dorados. En el tercer cuerpo y sobre un zócalo, se destacan cuatro estatuas imitación de piedra arenisca, representando las de un lado á San Francisco Javier, San Fermin, San Saturnino y San Honesto, los del otro los cuatro Evangelistas.

La cruz monumental levantada por la Hermandad de la Pasion del Señor en la calle Navarria, ha sido proyectada y dirigida por el escultor D. Florentino Isturiz.

El arco de la calle de Mercaderes, erigido por el comercio y la industria de esta capital, ha sido

dirigido por el maestro carpintero don Juan Navaz.

El de la calle de San Anton, que es de estilo árabe, coronado por la imagen de Nuestra Señora del Camino, ha sido pintado por D. Celestino Pablús, y construido por D. Miguel Cia.

El de la calle de Zapateria, que es el más sencillo y elegante lo han construido los señores D. Felipe Ortigosa y D. Miguel Cia, habiendo sido decorado por el tapicero D. Francisco Josué.

En el de la calle de San Nicolás, que es muy sencillo y severo, han trabajado el maestro carpintero D. Florencio Arteche y el estafierno don Vicente Goicoechea.

El templete gótico de San Agustin lo han hecho los señores Legaria y Andreu y el pintor D. Pablo Arteta.

El de la calle de Pellegaría ha sido construido por D. Antonio Atondo.

El decorado de la fachada de la parroquia de San Saturnino ha corrido á cargo de los señores D. Doroteo Etulain, D. Cayo Joaquin Lopez, don Joaquin Roch y D. Celestino Pablús.

Al pié de la gigantesca cruz de la Hermandad de la Pasion se colocó desde las primeras horas de la mañana del domingo la magnífica bandera estrenada en la funcion que celebró la Hermandad en honor de la Virgen del Camino. Tambien se colocaron dentro de la balaustrada que sirve de cerco al simbolo de nuestra Redencion, cuatro preciosos hacheros de metal é igual número de jarrones-floreros sobre otros tantos pedestales.

NOTICIAS RELIGIOSAS.

El Ayuntamiento de Paris ha votado las mas expresivas felicitaciones á una enfermera lega del hospital de Ivry por haber impedido la entrada á un sacerdote llamado por un enfermo para confesarlo.

Lo que sucede en los hospitales civiles tambien tiene lugar en los militares.

A fin de que quede un recuerdo imperecedero de la Exposicion Vaticana la Comision ha sido autorizada para publicar un periódico que aparecerá en Roma con el título de *La Exposicion Vaticana Ilustrada* que contendrá la descripcion de todas las ceremonias religiosas y fiestas jubilares, y la reproduccion de los más notables objetos expuestos. La tipografía y el grabado no cederán en elegancia á la forma literaria. Este periódico se publicará en cinco lenguas: italiano, francés, español, alemán é inglés. La obra entera constará de cuatro buenas entregas con su cubierta. El precio será veinte pesetas.

La nobleza romana ha encargado al artista Bernardini una reproduccion en bronce del arco de triunfo que el Senado romano levantó en honor de Constantino cuando venció á su rival Majencio, para ofrecérsela á Su Santidad en la fiesta de su Jubileo Sacerdotal.

Ha llegado á Madrid el Rvmo. P. provincial y procurador general de los misioneros Agustinos de Filipinas y de China, Fray Arsenio Campo.

Las Hermanas de la Compañia de Santa Teresa de Barcelona regalarán á Su Santidad, con motivo del Jubileo Sacerdotal, un precioso ámito, en el que hace un año trabajan constantemente dos Hermanas.

La nueva iglesia que se está construyendo en Roma al Sagrado Corazon, se inauguró el día 13 de este mes. Se sabe que Don Bosco la ha edificado por orden del Papa en el barrio recientemente construido, llamado *Macao*, cerca de la estacion, el cual estaba desprovisto de iglesia parroquial. Junto á la iglesia hay un vasto asilo de huérfanos y una casa de sacerdotes salesianos que cuidarán de la iglesia y de los niños. Los donativos que se han recibido para esta fundacion llegan ya á 2 millones de francos, cuya mayor parte procede de Francia.

El Arzobispo de Baltimore, Cardenal Gibbons, ha recibido el Breve de S. S. autorizándole para fundar una Universidad Católica en los Estados Unidos, debiendo el Episcopado americano designar la poblacion donde ha de fundarse, así como redactar el programa y reglamento de estudios.

El objeto de la fundacion es instruir á la juventud en la sana doctrina para que más tarde sea defensora del dogma católico en aquellos países.

El día 1.º del corriente llegó á Roma monseñor Antonio Ahliardi, Delegado apostólico en las Indias orientales, siendo recibido por monseñor Dominic Jacobini, Secretario de la Sagrada Congregacion de la Propaganda de la Fé, por Mons. Cavagnis y otros Prelados y una comision del Seminario romano donde aquel hizo sus estudios.

Ha quedado en su lugar en Bombay Monseñor Ajuti, que acaba de ser nombrado por breve Arzobispo titular de Aerida.

En Valencia se han celebrado solemnes funciones religiosas en honor á la Patrona de aquella ciudad Nuestra Señora de los Desamparados contribuyendo el Ayuntamiento de dicha capital para el expresado objeto con 3.000 pesetas.

La Comunidad de religiosos Agustinos establecida en el Monasterio del Escorial reparte diariamente entre los pobres de aquella localidad 150 raciones de comida.

NOTICIAS GENERALES.

Segun el último balance del Banco de España, la existencia en las cajas ha ascendido de 297.633.765 pesetas á 299.975.632.

Los billetes en circulacion han descendido de 599.503.125 pesetas á 597.290.125.

La cartera de Madrid asciende á 595.409.819 pesetas contra 694.411.968; y la de las Sucursales ha subido de 166.384.605 pts á 167.529.775 pesetas.



Las cuentas corrientes en Madrid han experimentado un ligero aumento, subiendo de 165.072.986 pesetas á 165.506.766. Las de las Sucursales han bajado á 136.231.515 pesetas, de 137.246.680 á que ascendían en siete del actual.

Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas en Madrid y en las Sucursales ascienden á 14.288.733 contra 14.084.073.

Las reservas de contribuciones están en aumento, tanto, que de 6.272.523 pesetas han subido á 10.918.155.

Dice un periódico de Murcia que el número de españoles en la actualidad residentes en Argelia, pasan de 130.000.

Se trata en Málaga de elevar una exposición al gobierno solicitando que desde el próximo ejercicio salgan los correos para Ceuta directamente desde aquella capital con mayor frecuencia, como el mejor medio de activar nuestras relaciones comerciales con Africa.

El emperador de Austria ha encargado á uno de los mejores joyeros de Roma un riquísimo pectoral de oro cuajado de brillantes para remitirle á Su Santidad en su Jubileo sacerdotal.

Para el próximo año económico se aumentan en 992 el número de plazas en los cuerpos de seguridad y vigilancia de España. Solo á los de Madrid corresponden 300 plazas más de las que tienen actualmente.

La dirección de Seguridad ha enviado á los gobernadores civiles una circular estableciendo las condiciones que para la admisión en los citados cuerpos deben reunir los aspirantes.

Se trabaja para que España tome la iniciativa en la celebración de un congreso internacional encaminado á proponer todas las medidas conducentes á disminuir los siniestros marítimos.

Los telegramas de París anuncian que en vista de la repugnancia de las monarquías europeas á asistir á la Exposición de 1889, y de no acceder los republicanos franceses á aplazar su celebración á 1890, el gobierno ha resuelto relevarla de su carácter universal, quedando reducida á la condición de puramente francesa.

Dicen de Manresa que ha llamado la atención en aquella populosa ciudad el que los 16 concejales últimamente elegidos hayan obtenido en total el respetable número de... diez y seis votos.

No son 5.000 los nuevos empleos que habrá que conferir al crearse las nuevas administraciones subalternas.

Los nuevos empleados que se nombren no pasarán de 500. Serán incompatibles en las provincias de su naturaleza; para la mayoría se exige la cualidad de letrado y fianza, y habrán de proveerse también por concurso, entre funcionarios que hayan servido en Hacienda.

**GACETILLAS.**

Durante todo el día de ayer se vio atestada de gente la Capilla de la Virgen del Camino, que, como es tradicional y piadosa costumbre, estuvo expuesta á la adoración de los fieles.

En la plaza de toros de esta ciudad está á disposición de su dueño un borriquito que, por hallarse abandonado, fué recogido por los dependientes de la autoridad.

El acreditado editor de Tolosa D. Eusebio Lopez nos ha remitido el cuaderno décimo del magnífico diccionario Vasco-castellano-latino que con gran aceptación viene publicando.

Esta importante y recomendable obra se publica por cuadernos de 32 en folio con papel é impresion excelentes. Cada cuaderno cuesta cuatro reales.

Con la multa de tres pesetas ha sido castigado un individuo que trató de introducir fraudulentamente cierta cantidad de vino.

Durante la segunda quincena del corriente mes deben los ayuntamientos fijar al público las listas de los concejales elegidos últimamente y admitir las reclamaciones que se presenten contra la elección ó capacidad de los elegidos.

Las cofradías existentes en esta ciudad solemnizarán hoy el cuarto centenario de Nuestra Señora del Camino con una misa en la que predicará el canónigo D. Francisco Romero, y con salve solemne y letanía que se cantarán á las siete y media de la tarde.

El ayuntamiento de Tudela ha aprobado las bases formuladas para la división y participación de los montes de Cierzo y Argonzon, bases que probablemente habrán sido también aprobadas por el ayuntamiento de Murchante.

Para enterarle de asuntos que le interesan, se desea se presente en las oficinas de la alcaldía Simon Carrillo Rosado.

En los últimos días se ha experimentado un descenso tan notable de temperatura, que la reinante es propia de invierno. Lo mismo dicen de la Ribera, añadiendo que el frío

causa perjuicios en los campos y principalmente en los árboles frutales.

Durante la primera decena de Mayo se registraron 21 nacimientos y 30 defunciones. De los nacidos 10 eran varones y 11 hembras. De los muertos eran varones 17 y hembras 12. De los primeros eran 9 solteros, 4 casados, y 4 viudos; y de las segundas ocho eran solteras, 2 viudas y 2 casadas.

En cierta casa de la calle de San Agustín promovieron anteanoche varios sujetos un regular escándalo.

El día 27 del corriente se verificará en Cirauqui subasta de las pieles y los sebos del ganado lanar y vacuno que se sacrificará en aquella villa durante un año que empezará en 24 de Junio.

Con la dotación anual de tres mil reales está vacante la plaza de médico-cirujano de Artajona.

En Bearin (valle de Yerri) se verificará el día 22 subasta para la venta de 222 encinas.

Por el mismo procedimiento se trata de vender en Lezaun 2000 arrobas de tan.

La iluminación de la noche del domingo, general y espléndida. Las calles todas de la población se hallaban poco menos que intransitables á causa de la multitud de gente que se dirigía de un lado para otro para no perder el más pequeño detalle de la iluminación. En algunas casas lucían bonitas instalaciones de gas, en otras magníficos transparentes y en todas farolillos de diversas formas y colores. Los arcos todos estaban profusamente iluminados; los de las calles de Zapatería, San Nicolás y Calderería con bombas de gas. La iluminación duró hasta las once de la noche.

En las últimas oposiciones verificadas para la provisión de las plazas de médicos de baños ha sido aprobado y propuesto para una de las vacantes el doctor D. Celestino Compaired, médico, que fué, titular de Villatuerta.

Escriben de Valtierra que la paralización en las ventas de vinos es tal, que solo se vende lo preciso para el consumo local, variando los precios entre siete y ocho reales. De cereales también son pocas y de escasa importancia las ventas que se hacen. El trigo de regadío se cotiza á 26 reales robo y el de monte ó secano á 27, siendo muy reducidas las existencias.

Las lluvias últimas han favorecido mucho á los campos.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro estimado amigo y correligionario D. Laureano Arraiza, doctor en medicina, que viene á establecerse en esta población despues de haber prestado sus servicios en Echarrí-aranaz, durante doce años.

Es de esperar que el Sr. Arraiza alcance el favor que le deseamos y que su ilustración merezca. Ofrece sus servicios en la calle Mayor, 72, principal.

Aviso á las señoritas.—Acaba de llegar á esta capital el viajante de la casa Charpentier Constantín de Bayona que trae muestras de última novedad para la nueva estación. Se ha hospedado en la fonda de la Perla.

**SECCION RELIGIOSA.**

Martes.—San Pascual Bailón.  
En San Saturnino.—Las Cofradías de esta ciudad dedican á Nuestra Señora del Camino. la función siguiente.

A las diez y media de la mañana Misa solemne con sermón que predicará el señor canónigo don Francisco Romero.

A las siete y media de la tarde Salve cantada.  
En San Nicolás.—A las siete de la tarde el ejercicio de las Flores predicando D. Félix Navarro sobre este tema: "María da á luz al Salvador del mundo."

Mañana Miércoles.  
En San Agustín.—A las cinco y cuarto de la mañana ejercicio de Flores de Mayo con misa rezada y sermón.

**ÚLTIMA HORA.**

TELEGRAMAS  
(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 16 (10,15 n.)  
Despues de la sesión del Congreso han tenido una conferencia Sagasta, Alonso Martínez y Cassola á la cual se atribuye importancia. Seguramente el lunes próximo comenzará la discusión de los presupuestos.

Madrid 16 (10,55 n.)  
Conferenciaron Cassola y Cánovas. Este ha manifestado que despues de los presupuestos pudieran discutirse las reformas militares, pero opinaba que quedaria poco tiempo.

Madrid 16 (11 n.)  
En el Congreso Romero ha defendido la inmunidad parlamentaria contra el Juez de Barcelona que le ha impuesto una multa por

negarse á declarar acerca de lo que denunció como ocurrido en Gracia.

El Corresponsal.

**ANUNCIOS PREFERENTES**

**ANUNCIO.**

El día 29 de los corrientes y hora de las 10 de su mañana tendrá lugar en la notaría de Puente la Reina de D. Francisco Javier Medrano, la subasta pública voluntaria, de tres fincas urbanas enclavadas en la misma villa y cuatro rusticas sitas dentro de su jurisdicción.

Los que deseen tomar parte en la subasta podrán acudir al despacho de dicho notario donde se les pondrá de manifiesto el pliego de condiciones y los títulos de propiedad de las fincas.  
Puente la Reina 13 de Mayo de 1887.—J. Goizueta.

**ANUNCIO.**

A voluntad de sus dueños se sacará á pública subasta en la villa de Puente la Reina, notaría de D. Francisco Javier Medrano, la tercera parte de dos molinos harineros situados en las orillas del Arga é inmediatos á dicha villa, con todas las existencias y enseres que les corresponde cuyo acto tendrá lugar el día 29 de los corrientes á las 10 de la mañana.

Los que deseen tomar parte en la subasta podrán acudir al despacho de dicha notaría donde se les pondrá de manifiesto el pliego de condiciones y los títulos de propiedad de dichas fincas.  
Puente la Reina 13 de Mayo 1887. J. Goizueta.

**Arriendo de yerbas de Sabaiza**

y del desolado de Aldea jurisdicción de Lerga.

Se arriendan en pública subasta por tiempo de tres años plazo 3 de Mayo de cada uno, las yerbas y aguas de la villa de Sabaiza, de las llamadas de verano, y las del Desolado de Aldea junto á Lerga con goce de todo el año, propias del Excmo. Sr. Duque de Granada de Ega, bajo el pliego de condiciones que estará de manifiesto en la notaría de D. Juan Irurozqui, calle de Tecenderías núm. 16 piso 4.º ante el cual se verificará el remate el día 28 del corriente mes á las once de la mañana.

Pamplona 14 de Mayo de 1887.

El administrador de S. E., Angel Fernandez

**Café del Centro Navarro**

FÁBRICA DE GASEOSAS Y SIFONES DEPÓSITO DE CERVEZA ALEMANA

**DE ESTEBAN SAN ROMAN**

Constitucion, núm. 5.—PAMPLONA.

PRECIOS DE LOS GENEROS SIGUIENTES:  
Docena de gaseosa sin casco 6 reales.  
Id. de cerveza alemana 10 id.  
Cada sifon de agua de Seltz 15 cént. pta  
NOTA. Por cada docena de botellas hay que depositar ademas del valor del líquido 12 rs. vn. como garantía para los cascos. Dicho depósito se devolverá al interesado en cuanto verifique la entrega de los cascos ó botellas vacías.  
Los depósitos de los sifones serán de 20 rs. vn cada uno.

**Se arrienda** un granero entarimado y dos metros de zocalo, en la calle de los Descalzos número 27. En San Francisco núm. 18 darán razon.

**LOTERIA** La administración á cargo de D. José Rodríguez que existe en la calle de Zapatería núm. 40, se ha trasladado á la de Mercaderes núm. 23. Se remiten billetes ó décimos para todos los sorteos mandando su importe.  
José Rodríguez, núm. 23 se encarga de la administración de fincas, comisiones y representaciones.

**SEGADORA MECANICA**

INVENTADA EXPRESAMENTE PARA ESPAÑA, Y RECONOCIDA COMO LA MÁS PRÁCTICA POR SU EXTRAORDINARIA SENCILLEZ Y SÓLIDA CONSTRUCCION  
PRECIO 700 PESETAS

Venta á plazos á precios convencionales.  
Fabricación especial, dirigida por el ingeniero inventor Sr. Elizalde.  
El propietario D. Silverio Izco, que ha segado tres años consecutivos con esta segadora, tiene nuestra representación con depósito de máquinas y piezas de repuesto en Arroz, quien facilitará prospectos é informes para Navarra.  
Elizalde y Comp. Burgos.

**DENTISTA.**

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.  
Plaza del Castillo 28, 2.º

**Serrería mecánica á vapor**

Maderas de Pinavete del monte Irati únicos concesionarios.

ERICE, SARASA, CONSTANTIN Y COMP.ª  
Situada frente á los muelles de la estación de ferro-carril de Pamplona.

En dicha fábrica montada con las mejores máquinas de aserrar con cintas y circulares, se ejecutan trabajos perfeccionados; pueden servirse en poco tiempo, cuantos pedidos se hagan aunque sean de consideración.

Pinabete del monte de Irati de todas dimensiones así como existencia de marquerío ensamblaje y listones de todas clases.

Tabla de Capbreton de 1.ª, 2.ª y 3.ª, como también machihembrada.  
Madera de roble, haya, olmo y acacia, sirviéndose los pedidos á domicilio en Pamplona, y sobre vagones en la estación.

Se admite madera para aserrar de particulares. Precios convencionales y arreglados.  
También hay en esta fábrica depósito de cal hidráulica de Zumaya, al por mayor y al por menor en el almacén de vinos de la calle de San Nicolás núm. 44 de esta ciudad.

**Á BENEFICIO DEL PUBLICO**

LA HORA LLEGÓ,  
de que este pueda comprar á precios desconocidos, por su estremada baratura,  
CAMAS DE HIERRO Y BERGONES DE MUELLE.

NUNCA, NUNCA, NUNCA  
se darán á precios tan baratos como los que ofrece este acreditado almacén.  
Apresurarse pues compradores que quien se apresura gana.

**La Gran Bretaña.**

Estafeta, 25.—PAMPLONA.  
Venta á plazos semanales y mensuales.

**ONSALO HERMANOS, Relojeros**

13, Chapitela, 13.—PAMPLONA.



Únicos representantes de la casa Meneses en la provincia de Navarra.

Acaban de recibirse multitud de objetos, de metal blanco plateado y en bronce oro, propios para obsequiar á S. S. LEON XIII EN SUS BODAS DE ORO.

Palmatorias, candeleros, candelabros, cruces de altar y parroquiales, bandejas de comunión, cálices, srasas, incensarios, lámparas, arañas, etc. etc., todo ello á precio de fábrica, segun consta en los catálogos y tarifas que se facilitarán gratis á quien los pida.

A los señores Párrocos que necesiten obtener cualesquiera de dichos objetos, se les facilitará inmediatamente, siendo el pago de su importe en los plazos y forma que determinen.

Para mas pormenores dirigirse á los señores  
Onsalo Hermanos.  
PAMPLONA

**Casiano Diaz**

17, Zapatería.—PAMPLONA.—Zapatería, 17

Compra y venta de valores del Estado.  
Cambio de moneda de todas clases.

Duros antiguos. Se toman á 4,25 pts. solo hasta el día 20 de Mayo.

Grandes almacenes de papel de hilo, algodón y variedad en de cartas y sobres de todas clases y tamaños.

Objetos de escritorio en infinidad de caprichos

**Devocionarios**

Tenemos magníficos y de las mejores ediciones, aprecio muy económicos.

**NODRIZA.**

Hay una muy buena de cuatro meses de leche que desea criar en su casa; su residencia, Artajona.

**PERFUMERIA Y GUANTERIA**

DE IGNACIO DEL VALLE

Plaza del Castillo, número 40, cubiertos del Crédito Navarro y Café Marina.

En el mencionado establecimiento se ha recibido un abundante y variado surtido de guantes de señora, caballero, señores militares y niños en colores muy bonitos y perfectamente hechos, procedentes de las más acreditadas fábricas de Alemania.

Plaza del Castillo, núm. 59, cubiertos del Crédito, Perfumería Pamplona.

**Panadería La Magdalena.**

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se elabora y espande pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nombre, de esta ciudad.

Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se serviran los pedidos á domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificación de precio segun el consumo.

**Administración principal de Loterías**

DE LA PROVINCIA DE NAVARRA.

El Administrador Casiano Diaz, anuncia á sus numerosos favorecedores, que hay billetes para el sorteo de

**17 de Mayo**

Precio 50 pesetas el billete  
5 " " decimo  
Se remiten á todas partes, siempre que antes reciba el importe en libranza con mas sellos para franqueo.

CASIANO DIAZ.  
17, Zapatería.—PAMPLONA.—Zapatería, 17.

**TRASLADO.**

El almacén de muebles de la plazuela del Consejo, número 3, á cargo de D. Anselmo Argonz se ha trasladado á la calle Tecenderías, número 16, frente al pasadizo del Consejo, donde se sigue construyendo toda clase de muebles, sillerías, colgadores pertenecientes al ramo á que se dedica

**Arriendo de casa.**

Se arrienda la casa núm. 3 de la calle del Palacio; dará razon D. Fermín Roncal, Zapatería, núm. 52.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.



# Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, huya y caroba)

## del médico QUINTELLA

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, eczematosas y de la piel, simples o diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que se han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.  
Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2.  
Precio 9 pesetas frasco.

### Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

### 600 á 1000 pesetas de beneficio al mes.

Podrán obtenerse con solo un capital de 250 pesetas expendiendo un artículo exclusivo de primera necesidad privilegiado y premiado. Las personas formales que puedan cumplir las condiciones exigidas, recibirán instrucciones detalladas con solo indicar su dirección con exactitud y claridad. Dirigirse á Mr. Richard Schneider, inventor y fabricante de París, 22, rue d' Aillarmé, 22, París.

# EL ARTE CRISTIANO.

Berga Vayreda y C.ª (Olot y Barcelona.)

Talleres y depósito de toda clase de ARTICULOS RELIGIOSOS en banistería, ornamentos, etc., etc.

Magníficas IMÁGENES desde 0,40 centímetros á 2 metros bajo medida de los más distinguidos escultores, reuniendo á precios sumamente económicos la mayor propiedad en su decorado y en su parte industrial.

Para prospectos, catálogos y fotografías dirigirse á la casa,

Calle de Santa Ana, números 28 y 30, Barcelona.

# DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

## La Verdadera Ciencia Española

con la colaboración de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro  
Dr. D. Francisco Mateos Gago  
Dr. D. Andrés osa

Rmo. Ir. Ramon Baldú  
Dr. D. Félix Sardá y Salvany  
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los días 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripción: Haciendo la suscripción directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Sección Castellana de la Biblioteca *La Verdadera Ciencia Española*, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Sección Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripción directamente en la Administración, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripción directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la *Verdadera Ciencia Española*.

**LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.**  
Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.  
Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.  
El Cristianismo, un tomo, 10 reales.  
El Socialismo, un tomo, 10 reales.  
El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.  
Cocina moderna, un tomo 14 reales.  
Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.  
Testimonios Históricos, un tomo, 1 real.  
Historia Sagrada, un tomo, 4 reales.  
Amaya.  
La Moral Independiente.  
El Catecismo del Sr. Grado Corazon.  
Florecitas de San Francisco.

# EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edición (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

## PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administración del periódico *EL TRADICIONALISTA*, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

# Compañía Francesa DEL FENIX.

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participacion de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Eserverri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona. calle Mayor, números 100 y 102. 4.º

# LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.

**RETRATOS**  
**de D. CARLOS y de su augusto hijo D. JAIME.**  
Se vende al precio de una cincuenta pesetas en la administración de este periódico, y se remite por correo enviando su valor al hacer el pedido, acompañando un sello de cinco céntimos por cada ejemplar.  
También se venden las fotografías tarjeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.

**Mensajero del Corazon de Jesús**  
DEL APOSTOLADO DE LA ORACION.  
Revista mensual derivada  
**POR PADRES DE LA COMPAÑIA DE JESUS.**  
TERCERA SERIE.  
Edición grande.—Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 80 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripción en toda España: 4'50 pesetas al año; por corresponsal 5.  
Edición pequeña.—«Mensajero de los Sagrados Corazones de Jesús y María.» Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 32 páginas en 4.º menor. Precio de la suscripción en toda España: 2 pesetas al año; por corresponsal, 2'25.  
Dirección y Administración: Plaza de Santiago, 1, Bilbao (Vizcaya).  
La Administración del «Mensajero» enviará un número al que desee conocer cualquiera de las dos ediciones.